



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25818
21 May 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ
ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

1. В своей резолюции 809 (1993) Совет Безопасности просил меня представить до конца мая 1993 года доклад о результатах тех конкретных усилий, которые он предложил мне предпринять, с тем чтобы ускорить осуществление плана урегулирования. По моему мнению, такой доклад было бы целесообразнее представить в июле 1993 года. В докладе, который я представляю в настоящий момент, отражены результаты моих усилий, достигнутые на сегодняшний день.
2. Во исполнение пункта 2 резолюции 809 (1993), призывающего активизировать усилия в целях решения оставшихся вопросов, в особенности вопросов, касающихся толкования и применения критериев, дающих право голоса, мой Специальный представитель г-н Шахабзаде Якуб-Хан выехал в конце марта в район миссии для проведения переговоров с обеими сторонами. Эти консультации в основном были направлены на выяснение мнений упомянутых сторон относительно возможного компромисса, необходимого для преодоления имеющихся разногласий в отношении толкования и применения дающих право голоса критериев, изложенных в приложении к докладу моего предшественника от 19 декабря 1991 года (S/23299).
3. По возвращении в Нью-Йорк г-н Якуб-Хан сообщил мне о том, что обе стороны выражают стремление двигаться вперед к скорейшему проведению референдума. Определенный прогресс был достигнут в том плане, что Марокко не высказала возражений в отношении главных элементов контура предлагаемого компромисса, а ПОЛИСАРИО, со своей стороны, не стал полностью отвергать этот компромисс, хотя и подтвердил сделанные им ранее оговорки в отношении ключевых аспектов критериев, а именно: свидетельств, подтверждающих право заявителя на участие в голосовании. Усилия, направленные на преодоление этих трудностей, продолжаются.
4. В связи с этим, а также в ответ на призывы сторон и нескольких членов Совета Безопасности я решил посетить район миссии в сопровождении моего Специального представителя в течение первой недели июня, с тем чтобы предпринять еще одну попытку добиться компромиссного решения.

5. В пункте 3 резолюции 809 (1993) мне предлагается провести необходимую подготовку к организации референдума и проконсультироваться со сторонами в целях скорейшего начала регистрации голосующих, первоначально на основе обновленных списков, составленных в рамках переписи населения 1974 года. С этой целью в течение марта и апреля со сторонами были проведены консультации по ряду соответствующих вопросов. Обе стороны подтвердили свое стремление как можно скорее начать регистрацию избирателей и сотрудничать в осуществлении этого мероприятия с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Они также согласились с тем, что в процессе регистрации будут принимать участие племенные вожди и наблюдатели от обеих сторон.
6. В свете этих консультаций было принято решение учредить Комиссию по идентификации, первоначально в составе порядка 10 членов. Ее Председатель уже прибыл в район миссии, а в первой половине июня на территории должна развернуть свою деятельность передовая группа Комиссии по идентификации вместе со вспомогательным персоналом. После завершения необходимых подготовительных мероприятий в течение того же месяца Комиссия начнет регистрацию избирателей, первоначально в Эль-Айюне и Тиндуфе. Для этой цели в настоящее время печатаются специально разработанные карточки регистрации избирателей. Комиссия по идентификации также составит планы, включающие потребности в ресурсах, необходимых для расширения процесса идентификации для включения в него всех лиц, потенциально имеющих право голоса, с тем чтобы завершить подготовку к референдуму по возможности до конца года.
7. Планом урегулирования предусматривается создание группы по вопросам безопасности в составе 300 сотрудников гражданской полиции для упорядоченного проведения референдума. Для первоначального этапа, который начинается в настоящее время, как минимум потребуется порядка 30 полицейских. В связи с этим полицейский контингент такой численности, действующий под руководством комиссара полиции, будет находиться в Западной Сахаре уже к концу этого месяца.
8. В соответствии с пунктом 4 резолюции 809 (1993) в моем следующем докладе будет содержаться оценка перспектив и способов проведения референдума в нынешнем году, а также его последствий, если таковые будут иметь место, для роли и численного состава МООНРЗС. В настоящее время наше планирование основывается на том предположении, что референдум будет организован и проведен в определенные для него сроки и в соответствии с планом действий, изложенным в докладе моего предшественника от 19 апреля 1991 года (S/22464). Что касается бюджета в размере 143 млн. долл. США, утвержденного Генеральной Ассамблеей 17 мая 1991 года, то для пополнения ресурсов, затраченных на текущие расходы, связанные с деятельностью МООНРЗС в течение порядка двух с половиной лет, потребуются дополнительные ассигнования. Соответствующие сметные расчеты будут включены в мой следующий доклад.
9. Я искренне надеюсь на то, что конкретные шаги, предпринимаемые в настоящее время для проведения регистрации избирателей, положат начало тому процессу, который станет своего рода импульсом для скорейшего проведения

референдума. Помимо этого, мой предполагаемый визит в район миссии должен также подчеркнуть тот факт, что упомянутый процесс не должен рассматриваться в качестве обязательства, не ограниченного временными рамками, и что сейчас план урегулирования должен осуществляться без каких-либо задержек.
